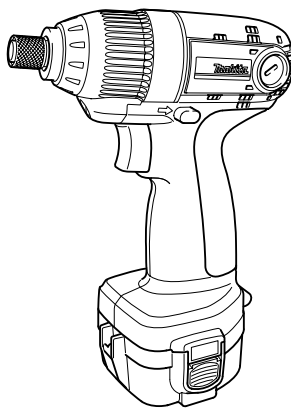


Аккумуляторный ударный шурупверт

МОДЕЛИ 6980FD



004907

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		6980FD
Производительность	Мелкий крепежный винт	4 мм - 8 мм
	Стандартный болт	5 мм - 12 мм
	Высокопрочный болт	5 мм - 10 мм
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)		0 - 2 600
Ударов в минуту		0 - 3 200
Общая длина		163 мм
Вес нетто		1,6 кг
Номинальное напряжение		12 В пост. тока

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Предназначенное использование

Инструмент предназначен для ввинчивания болтов в дерево, металл и пластмассу.

ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы с исключительной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам, EN50260, EN55014 согласно Директивам Совета, 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС.

Ясухико Канзаки **CE 2003**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочтите все инструкции. Несоблюдение каких-либо инструкций, приведенных в списке ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин “электроинструмент” во всех предостережениях, приведенных в списке ниже, относится к Вашему электроинструменту с питанием от сети (с проводом) или от аккумулятора (без провода).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

1. Поддерживайте порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Загроможденные и темные места являются причинами несчастных случаев.
2. Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных атмосферах, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент является источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
3. При работе с электроинструментом следите за тем, чтобы дети и наблюдатели находились вдали. Отвлечение внимания может стать причиной потери контроля.

Электробезопасность

4. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие вилки-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снизят риск поражения электрическим током.
5. Предотвращайте контакт тела с заземленными или замкнутыми на землю поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, батареи и рефрижераторы. Вода, попавшая в электроинструмент, повысит риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. Следите за шнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы переносить, тянуть или отключать электроинструмент от розетки. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых краев или подвижных частей. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

8. При работе с электроинструментом вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещения. Использование шнура, подходящего для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

9. Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и соблюдайте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментами может привести к серьезной личной травме.
10. Пользуйтесь оборудованием, обеспечивающим безопасность. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитное оборудование, такое, как противопылевой респиратор, безопасная нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, используемые в надлежащих условиях, уменьшат риск получения личной травмы.
11. Избегайте внезапных включений. Перед вставкой вилки в розетку убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Если Вы будете переносить электроинструменты, держа палец на переключателе, или включать инструменты в сеть с выключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
12. Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к личной травме.
13. Не перенапрягайтесь. Всегда соблюдайте устойчивость и баланс. Это обеспечит лучший контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.

14. Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или ювелирные изделия. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда и перчатки находились вдали от подвижных частей. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные части.
15. Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно. Использование таких устройств может уменьшить вероятность несчастных случаев, связанных с пылью.

Использование и уход за электроинструментом

16. Не прилагайте усилий к электроинструменту. Используйте надлежащий электроинструмент для конкретной работы. Надлежащий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее при тех параметрах, на которые он рассчитан.
17. Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя. Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен, и его необходимо отремонтировать.
18. Отключайте вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента перед проведением какой-либо регулировки, смене принадлежностей или при хранении электроинструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
19. Храните выключенные электроинструменты вдали от детей, и не позволяйте людям, не имеющим навыков работы с электроинструментом или не прочитавшим

данные инструкции, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неквалифицированных пользователей.

20. Содержите электроинструменты в исправном состоянии. Проверяйте рассогласование или связывание подвижных частей, поломки частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед его использованием. Многие несчастные случаи возникают по причине того, что электроинструменты не содержатся в исправном состоянии.
 21. Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Режущие инструменты с острыми отрезными краями, которые содержатся в надлежащем состоянии, меньше заедают, и их легче контролировать.
 22. Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, и так, как это предназначено для конкретного типа электроинструмента, учитывая условия работы и саму работу, которую необходимо выполнить. Использование электроинструмента в непредусмотренных для этого целях может привести к опасной ситуации.
- #### Обслуживание
23. Обслуживание Вашего электроинструмента должен осуществлять квалифицированный сотрудник ремонтной мастерской с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

ENB024-1

1. Помните о том, что данный инструмент всегда в рабочем состоянии, потому что его не нужно подключать к розетке электрического тока.
2. Держите инструмент за изолированные захватные поверхности, если имеется вероятность того, что режущий инструмент может коснуться скрытой электропроводки. Контакт с проводом "под напряжением" приведет к тому, что оголенные металлические части

инструмента тоже будут "под напряжением" и ударят пользователя током.

3. Всегда стойте на прочном основании. При использовании инструмента в высоких местах, следите за тем, чтобы под Вами никого не было.
4. Крепко держите инструмент.
5. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЛОКОМ АККУМУЛЯТОРОВ

ENC004-1

1. Перед использованием блока аккумуляторов ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждающей маркировкой на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторной батарее и (3) на устройстве, в котором используется аккумуляторная батарея.
 2. Не разбирайте блок аккумуляторов.
 3. Если время выполнения операции стало чересчур коротким, немедленно прекратите работу. Это может привести к риску перегрева, возможности возгорания и даже к взрыву.
 4. При попадании Вам в глаза электролита промойте их чистой водой и сразу же обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.
 5. Всегда закрывайте чехлом клеммы аккумулятора, когда блок аккумуляторов не используется.
 6. Не закорачивайте клеммы блока аккумуляторов:
 - (1) Не прикасайтесь к клеммам любыми проводящими материалами.
 - (2) Не храните блок аккумуляторов в контейнере с другими металлическими объектами, такими как гвозди, монеты и т. д.
 - (3) Не подвергайте блок аккумуляторов воздействию воды или дождя.
- Короткое замыкание батареи может привести к возникновению очень сильного тока, перегреву, возможности возгорания и даже к разрушению батареи.
7. Не храните инструмент и блок аккумуляторов в таких местах, где температура может достигнуть и превысить значение в 50°C (122°F).
 8. Не сжигайте блок аккумуляторов, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. В огне блок аккумуляторов может взорваться.
 9. Будьте осторожны при обращении с аккумуляторами – не подвергайте их тряске и не роняйте аккумуляторы.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

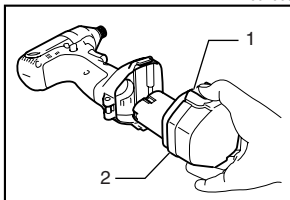
1. Заряжайте блок аккумуляторов до достижения полной разрядки. Всегда отключайте инструмент и заряжайте блок аккумуляторов, если Вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не перезаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в диапазоне 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите никель-металл-гидридный блок аккумуляторов, если Вы не будете пользоваться им более шести месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

004908

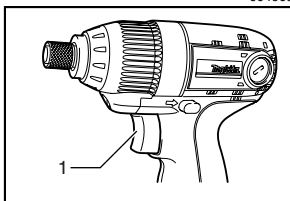


1. Кнопка
2. Блок аккумуляторов

Установка или снятие блока аккумуляторов

- Перед вставкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Для вставки блока аккумуляторов, совместите язычок на блоке аккумуляторов с канавкой в корпусе и вставьте его на место. Всегда вставляйте блок полностью до щелчка. Если этого не сделать, блок может неожиданно выпасть из инструмента и причинить Вам или кому-либо около Вас травмы.
- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

004909



1. Триггерный переключатель

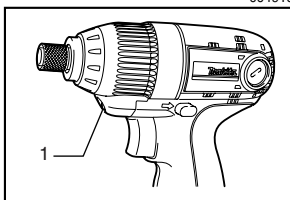
Действие переключения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

004910



1. Лампа

Включение передней лампы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

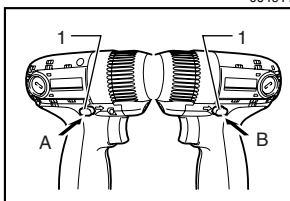
- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Нажмите на триггерный переключатель для включения лампы. Лампа продолжает гореть, пока нажат триггерный переключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.

004911



1. Рычаг реверсивного переключателя

Действие реверсивного переключателя

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны А для вращения по часовой стрелке, или со стороны В для вращения против часовой стрелки.

Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.
- Если инструмент не используется, всегда переводите рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.

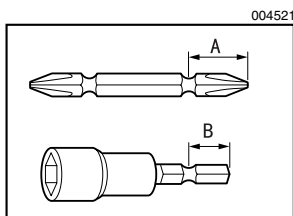
МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

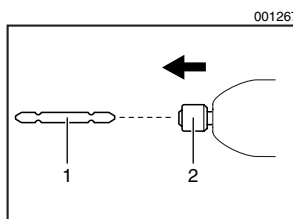
- Перед проведением каких-либо работ с инструментом, всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Установка или снятие отверточной или гнездовой биты

Используйте только отверточную или гнездовую биту, показанную на рисунке. Не используйте отверточную или гнездовую биту других типов.

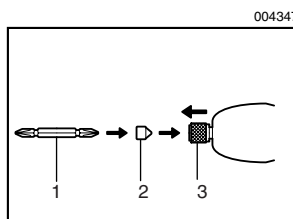


C00109	
A=17 мм B=14 мм	Для установки бит таких типов, выполните процедуру (1). (Примечание) Такими типами бит являются биты Makita.
A=12 мм B=9 мм	Для установки бит таких типов, выполните процедуру (2). (Примечание) Для установки биты нужна деталь биты. Только для Соединенного Королевства Используйте только эти типы бит. Выполните процедуру (1). (Примечание) Деталь биты не нужна.



1. Бита
2. Втулка

1. Для вставки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте биту во втулку как можно дальше. Затем отпустите втулку, чтобы затянуть биту.



1. Бита
2. Деталь биты
3. Втулка

2. Для установки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте деталь биты и биту во втулку как можно дальше. Бита должна вставляться во втулку острым краем вовнутрь. После этого отпустите втулку для закрепления биты.

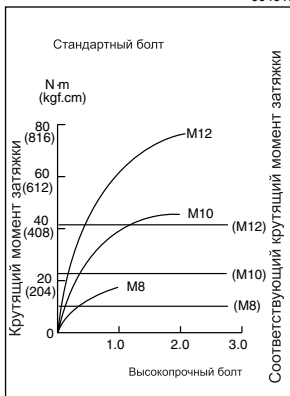
Для снятия биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и решительно вытяните биту.

ПРИМЕЧАНИЕ:

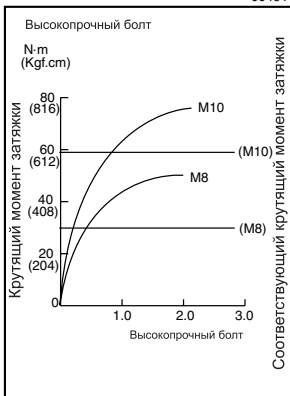
- Если не вставить биту во втулку достаточно глубоко, втулка не возвратится в первоначальное положение, и битка не будет закреплена. В данном случае, попытайтесь повторно вставить битку в соответствии с инструкциями выше.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

004913



004914



Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера винта/болта, материала закрепляемой рабочей детали и т.д. Соотношение между крутящим моментом затяжки и временем затяжки показано на рисунках.

Возьмитесь крепко за инструмент и вставьте острие отверточной биты в головку винта. Надавите на инструмент в такой степени, чтобы бита не соскользнула с винта, и включите инструмент для начала работы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Пользуйтесь битой, подходящей для винта/головки, с которым Вы будете работать.
- При затяжке винтов M8 или меньшего размера, осторожно регулируйте давление на триггерный переключатель, чтобы не повредить болт.
- Держите инструмент прямо по отношению к винту.
- Если Вы будете затягивать винт дольше, чем указано на рисунках, это может привести к перенапряжению, соскальзыванию, повреждению и т.д. отверточной биты. Перед началом работы всегда выполняйте пробную операцию для определения надлежащего времени затяжки для Вашего винта.
- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее. Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее.

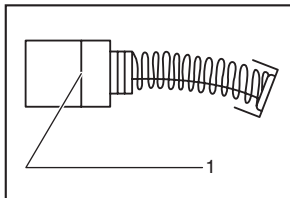
1. Если блок аккумуляторов разряжен почти полностью, напряжение упадет, а крутящий момент уменьшится.
2. Отверточная или гнездовая бита. Использование отверточной или гнездовой биты неправильного размера приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.
3. Болт
 - Даже, несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.
 - Даже, несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса и длины болта.
4. Способ удержания инструмента или материала в положении крепления повлияет на крутящий момент.
5. Эксплуатация инструмента на низкой скорости приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.

001145

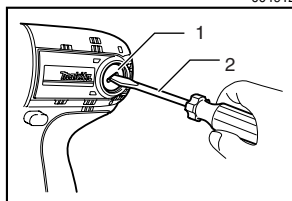


1. Ограничительная отметка

Замена угольных щеток

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

004912



1. Крышка щеткодержателя
2. Отвертка

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в авторизованных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать с Вашим инструментом Makita, указанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять собой риск получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходима помощь или дополнительная информация относительно данных принадлежностей, свяжитесь с Вашим местным сервис-центром Makita.

- Отверточные биты
- Пластмассовый чемодан для переноски
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita

Makita Corporation